sili fluid

DE

Gebrauchsanweisung

Haftlack für kondensations-vernetzende Abformsilikone



1. Anwendung

- nur für C-Silikone -

Entsprechend der Abformtechnik einen geeigneten Abformlöffel auswählen (individuelle oder konfektionierte Löffel aus Metall oder Hartplastik).
Für eine optimale Haftung den Abformlöffel mit einer dünnen Schicht **sili fluid Haftlack** bestreichen oder mit **sili spray Haftlack** (FCKW - frei) besprühen und 1 Minute trocknen lassen.

2. Löffelreinigung

Abgebundenes Abformmaterial mechanisch mit einem stumpfen Instrument entfernen. Der Haftlackfilm kann mit **sili spray Haftlöser** (FCKW - frei) oder durch Einlegen des Abformlöffels in Aceton oder Benzin leicht entfernt werden. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und sterilisieren.

Wichtige Hinweise

- Nach Gebrauch Flasche sofort verschließen!
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Bei versehentlichem Kontakt mit reichlich Wasser abspülen.
- Von Zündquellen fernhalten.

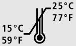
Zur Verwendung durch geschultes Fachpersonal.

Anwendungsbereiche:

- Schnelltrocknender Haftlack für C-Silikonabformmassen

Technische Daten:

- **Volumen:** 25 ml Pinselflasche
- **Produktfarbe:** blau
- **Trocknungszeit:** 1 Minute
- **Lagerung:**



Bestellinformation:

02053
sili fluid Haftlack
25 ml Pinselflasche

02051
sili spray Haftlack
250 ml Spraydose

02052
sili spray Haftlöser
250 ml Spraydose

sili fluid

FR

Mode d'emploi

Adhésif pour de silicones à empreinte polymérisés par condensation



1. Application

- seulement pour de silicones «C» -

Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié (des porte-empreintes individuels ou confectionnés de métal ou de matière plastique). Afin d'obtenir une bonne adhésion enduire le porte-empreinte d'une couche mince de l'**Adhésif sili fluid** ou bien vaporiser l'**Adhésif sili spray** (libre de FCHC) sur le porte-empreinte et laisser sécher pendant 1 minute.

2. Nettoyage du porte-empreinte

Ôter le matériau à empreinte durci à l'aide d'un instrument sans pointe. La couche d'adhésif peut être enlevée facilement avec le **Solvant sili spray** (libre de FCHC) ou bien par immersion du porte-empreinte dans d'acétone ou de benzine en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et stériliser comme d'habitude le porte-empreinte.

Renseignements importants

- Bien fermer la bouteille aussitôt après l'usage!
- Utiliser le produit seulement dans de zones bien ventilées.
- Éviter le contact du produit avec les yeux et la peau.
- En cas du contact accidentel, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau.
- Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles.

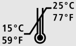
Pour l'application par personnel qualifié instruit.

Champs d'application :

- Vernis adhésif, à séchage rapide, pour de matériaux à empreinte à base de silicones « C »

Caractéristiques techniques :

- **Volume:** 25 ml, flacon avec pinceau
- **Couleur du produit :** bleue
- **Temps de séchage :** 1 minute
- **Stockage :**



Information à la commande :

Adhésif sili fluid **02053**
Flacon avec pinceau de 25 ml

Adhésif sili spray **02051**
Bombe de 250 ml

Solvant sili spray **02052**
Bombe de 250 ml

sili fluid

ES

Modo de empleo

Adhesivo para siliconas de impresión polimerizadas por condensación



1. Aplicación

- sólo para siliconas "C" -

Escoger una cubeta adecuada para la respectiva técnica de impresión (cubeta individual o confeccionada de metal o de plástico duro). Para asegurar una buena adhesión de la masa, cubrir de una capa fina del **Adhesivo sili fluid** la cubeta o rociarla del **Adhesivo sili spray** (sin FCHC). Dejar secarlo durante 1 minuto.

2. Limpieza de la cubeta

Retirar el material de impresión fraguado mecánicamente mediante un instrumento despuntado. La capa adhesiva se disuelve fácilmente aplicando el **Disolvente sili spray** (sin FCHC) o bien sumergiendo la cubeta en acetona o gasolina ligera. Utilizar estos productos solamente en zonas bien ventiladas. Entonces limpiar y esterilizar la cubeta como de costumbre.

Avisos importantes

- ¡Cerrar la botella inmediatamente después de utilizarla!
- Aplicar el producto solamente en zonas bien ventiladas.
- Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- En caso de contacto accidental lavar las zonas afectadas con bastante aqua.
- Mantener alejado de fuentes de ignición.

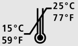
Para el uso por personal especializado cualificado.

Campos de aplicación:

- Laca adhesiva, de secado rápido, para materiales de impresión a base de siliconas “C”

Caracteristicas técnicas:

- **Volumen:** 25 ml, botella con pincel
- **Color del producto:** azul
- **Tiempo de secado:** 1 minuto
- **Almacenamiento:**



Información para el pedido:

Adhesivo sili fluid **02053**
Botella con pincel de 25 ml

Adhesivo sili spray **02051**
Lata aerosol de 250 ml

Disolvente sili spray **02052**
Lata aerosol de 250 ml

sili fluid

GB

Instructions for use

Adhesive for condensation curing impression silicones



1. Application

- only for C-silicones -

Select a tray type suited for desired impression technique (custom or standard size in metal or hard plastics). For optimal adhesion of impression material to the tray, brush on a thin layer of **sili fluid Adhesive** or spray **sili spray Adhesive** (FCHC - free) onto the tray and let dry for 1 minute.

2. Cleaning the tray

After setting, impression material can be dislodged with a blunt instrument. The adhesive film is easily removed with **sili spray Solvent** (FCHC - free) or by immersing the tray into acetone or light petrol. Use only in well-ventilated areas. Clean and sterilize the tray as usual.

Important notes

- Close bottle tightly after each use!
- Use only in well-ventilated areas.
- Avoid contact wit eyes and skin.
- In case of accidental contact rinse thoroughly with water.
- Keep away from sources of ignition.

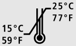
For use by trained specialists.

Indications for use:

- Fast drying adhesive for use with C-silicone based impression materials

Technical data:

- **Volume:** 25 ml bottle with integrated brush
- **Product colour:** blue
- **Drying time:** 1 minute
- **Storage:**



Ordering information:

sili fluid Adhesive **02053**
Bottle with brush of 25 ml

sili spray Adhesive **02051**
Spray can of 250 ml

sili spray Solvent **02052**
Spray can of 250 ml

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

12/2014

sili fluid

for C-silicones only



sili fluid

IT

Istruzioni per l'uso

Adesivo per siliconi per impronte polimerizzati per condensazione



1. Applicazione

- soltanto per siliconi "C" -

Selezionare un portaimpronta adatto per la tecnica d'impronta impiegata (portaimpronta individuale oppure fabbricato di metallo o di materia sintetica dura). Per ottimizzare l'adesione del materiale, applicare un strato sottile di **Adesivo sili fluid** sul portaimpronta oppure irrorarlo con **Adesivo sili spray** (senza FCIC). Lasciar asciugare per 1 minuto.

2. Pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale per impronte indurito meccanicamente con l'aiuto d'un strumento non tagliente. Il film di lacca adesiva viene eliminato facilmente applicando il **Dissolvente sili spray** (senza FCIC) ovvero immergendo il portaimpronta in acetone o benzina leggera. Adoperare solamente in zone ben ventilate. Successivamente pulire e sterilizzare il portaimpronta come d'abitudine.

Avvertenze importanti

- Chiudere accuratamente i flaconi subito dopo l'utilizzo!
- Adoperare il prodotto solamente in zone ben ventilate.
- Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Nel caso di contatto accidentale lavare immediatamente ed abbondantemente le zone interessate con acqua.
- Conservare lontano da fiamme e scintille.

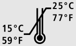
Per l'impiego da personale specializzato istruito.

Indicazione:

- Lacca adesiva, di tempo d'asciugatura rapido, per materiali per impronte a base di silicone "C"

Dati tecnici:

- **Volume:** 25 ml, flacone con pennello
- **Colore del prodotto:** blu
- **Tempo d'asciugatura:** 1 minuto
- **Conservazione:**



Specifiche di ordinazione:

Adesivo
sili fluid **02053**
Flacone con pennello da 25 ml

Adesivo
sili spray **02051**
Bombola spray da 250 ml

Dissolvente
sili spray **02052**
Bombola spray da 250 ml